

## TransmÊtre

Dossier pédagogique

À l'intention des enseignants et associations



Direction artistique :  
Melinda Heeger & Marwane El Boubsi  
melinda@yapluka-asbl.be  
BE: 0032/ (0)473.27.88.26  
www.yapluka-asbl.be

# TABLE DES MATIÈRES

## PRÉSENTATIONS

- Synopsis **P.3**
- Histoire belgo-suisse de la création **P.4**
- Distribution **P.4**

## ENJEUX & THÉMATIQUES

- Les protagonistes et leurs enjeux respectifs **P.5-6**
- Étapes évolutives – devenir parent **P.7-8**

## TROIS FORMULES PÉDAGOGIQUES

- Rencontre des classes et groupes, présentation des enjeux et de la théâtralité en amont. **P.9**
- Théâtre Agora, discussion entre les personnages et le public en fin de spectacle. **P.9**
- Dialogue avec les comédiennes et l'auteur-metteur en scène après la représentation. **P.9**

## ANNEXES

- Biographies **P.11-12**
- La Compagnie belgo-suisse Yapluka... **P.13**

# PRÉSENTATIONS

## Synopsis de TransmÊtre

### **Pourquoi faire des enfants dans un monde comme le nôtre ?!**

Cette question qui semble profondément liée à notre époque a été la base et le moteur de création de *TransmÊtre*, spectacle belgo-suisse qui retrace l'histoire extraordinaire et peut-être banale d'une mère en devenir, Nathalie.

Nous suivons les joies, les rires, les questionnements, les coups de gueule, les doutes et les peines d'une jeune femme durant ses 9 mois de grossesse. Elle est accompagnée de **Kamel, futur père surinvesti**, à l'image des nouvelles générations d'hommes. Mais le monde de Nathalie va basculer **lorsqu'elle se confrontera aux institutions, incarnées ici par Mme Peeters** qui, bien malgré elle, est obligée de faire remplir des questionnaires aux futurs parents. Ces derniers déterminent si l'enfant deviendra ou non un citoyen « rentable ».

*TransmÊtre* est une pièce dans laquelle, à l'image de la vie, s'entremêlent constamment comique et tragique pour vivre une histoire profondément ancrée dans l'ici et maintenant. **Trois comédiennes sur le plateau dont une maquilleuse corporelle** qui va, au fur et à mesure de la grossesse, faire exister les transformations physiques de Nathalie sur le corps de l'actrice qui l'incarne.

**Parce qu'avoir des enfants est une des choses les plus banales au monde, mais aussi, peut-être, notre plus grande mission en tant qu'être humain ?!**



## Histoire de la création

Tout débuta en novembre 2012 lorsque Melinda Heeger fût Lauréate **du Grand Prix Artistique Régionyon (Suisse romande)**. *TransmÊtre* eut alors un premier soutien.

Durant la saison 2012-2013, la mise en place et l'écriture du spectacle commencèrent (une étroite collaboration entre Marwane El Boubsi et Melinda Heeger).

En septembre 2013, une équipe suisse est réunie (Melinda Heeger à la mise en scène, Mélanie Foulon dans le rôle de Nathalie, Madeleine Bongard dans le rôle de la thérapeute, Natacha Emery prend en charge le body painting et la création lumière est assumée par Claire Firmann).

*TransmÊtre* a connu une première étape de création. Le spectacle a été monté à Lausanne de novembre à décembre 2013 et a été représenté du 15 au 26 janvier 2014 à l'Ancien Cinéma Eldorado, à Lausanne-Centre. La création connaît un réel succès auprès du public suisse.

En 2014, le Centre Culturel d'Anderlecht (Bruxelles) désire programmer une reprise belge du spectacle lors du Festival Pro Pulse 2015. Les fondateurs et porteurs du projet (Melinda Heeger et Marwane El Boubsi) travaillent en étroite collaboration depuis longtemps et décident de bousculer leurs rôles. Melinda Heeger ayant été la metteuse en scène de la première étape de création devient le personnage principal (Nathalie) et Marwane El Boubsi en plus d'être l'auteur, en devient le metteur en scène.

En 2015, le spectacle connaîtra le plaisir d'être accueilli au Théâtre des Riches-Clares, à Bruxelles Centre.



## Distribution

**Texte & mise en scène** Marwane El Boubsi

Avec **Melinda Heeger & Jacqueline Bollen**

**Maquillage corporel sur scène** Caroline Escarmelle

**Lumière, son & vidéo** Benjamin Dellicour

## ENJEUX & THÉMATIQUES

TranmÊtre est une pièce, qui, à l'image de la vie, est composée de différentes « couches » se fusionnant les unes aux autres inexorablement. La toile de fond du spectacle est la question de la grossesse et de la transmission.

### Les protagonistes et leurs enjeux

**Nathalie** est la jeune femme enceinte âgée de 27ans. Elle attend son premier enfant et veut/doit devenir la mère idéale. Nous la suivons durant ses 9 mois de recherches, doutes et questionnements. C'est un personnage sensible et crédible auquel on s'identifie facilement, même si la folie va la frôler durant un cauchemar où tout va s'entremêler. Elle traverse les différentes phases évolutives inhérentes à une grossesse.

**Thématiques soulevée par Nathalie** : Le couple (le métissage et le racisme), le concept de mère idéale (la culpabilité), la confrontation aux réalités (celle dans laquelle nous voulons nous conforter face à une société qui impose ses lois et ses dysfonctionnements), les peurs existentielles, la transmission, le stress nourri par l'impuissance, l'anxiété face à l'héritage génétique (handicap), la solitude.

**Kamel** est le compagnon de Nathalie. Futur père très investi, à l'image des « nouveaux papas contemporains ». Il est présent mais restera pourtant très / trop absent (le masculin n'a aucune prise sur la grossesse).

**Thématiques soulevées par Kamel** : l'impuissance, l'ouverture sur le monde (il lit un témoignage à Nathalie qui raconte l'histoire d'un homme en Asie qui a été dans l'obligation de noyer son deuxième enfant car c'était une fille), l'inter générationnel (il raconte la réaction de son propre père lorsqu'il annonce à ce dernier qu'il va devenir lui-même Père), la transmission.

**Madame Peeters** est consultante « *spécial parents !* ». Une femme payée par l'État afin de *dépister les délinquants potentiels avant leur naissance*. Fonctionnaire ambiguë, son personnage se révèle particulièrement humain et touchant par ses propres faiblesses et désaccords.

**Thématiques soulevées par Mme Peeters** : son personnage symbolise les carcans sociaux et administratifs auxquels nous sommes dans l'obligation de nous soumettre, le cloisonnement d'une société qui impose ses règles et ses lois. Elle est au cœur de la thématique de l'impuissance (citant le poète Kalil Gibran à ce sujet, et questionnant avec acidité son rôle de thérapeute et son pouvoir sur autrui.)

**L'enfant-pas-encore-né** existe au travers de la maquilleuse corporelle. Au fur et à mesure que l'enfant prend sa place sur le corps de sa mère, une relation complexe va naître et s'intensifier. Durant la scène finale, Nathalie va se confronter à cette vie-venant-au-monde. Un dialogue va s'instaurer.

**Thématique soulevée par l'enfant pas encore né** : La responsabilisation du parent vis-à-vis de d'être qui va venir au monde.

**La mère de Nathalie** a une brève apparition durant le cauchemar, prise en charge par la comédienne incarnant Mme Peeters. Les générations se chevauchent.

**Thématique soulevée par la mère de Nathalie** : Les poids déposés par les parents sur les épaules de leurs enfants (souvent à l'insu de l'un comme de l'autre).



## Étapes évolutives – Devenir parent

*« Le passage d'un stade à un autre est jalonné par des crises évolutives. [...]*

*La crise peut s'entendre comme un moment d'achoppement de plusieurs voies de maturation et de changements, celles des changements du corps, celles du remaniement du monde interne et celles de l'évolution des liens. Dans cette logique, les besoins et les exigences contradictoire de ces voies de maturation rendent caduques les équilibres du passé, précipitant la crise par la remise en question des exigences et des liens.*

*Le résultat en est le conflit, avec soi-même et avec les personnes significantes, un vécu d'angoisses et d'incertitude ainsi qu'une quête de référant [...] La crise évolutive est limitée dans le temps et peut s'entendre comme la constitution de nouveaux équilibre par le réaménagement de l'identité. »*

*« Psychologie et psychiatrie de la grossesse : de la femme à la mère »*

**De Luis Alvarez et Véronique Cayol**

La création d'un enfant, d'un citoyen terrestre supplémentaire est exceptionnellement simple quand on est deux humains de sexes opposés dans un lit moelleux. Il est tellement banal de devenir parent. Et en même temps, il n'y a rien de plus extraordinaire. **Une aventure qui change la vie à perpétuité.** Des nouveaux enjeux et des nouvelles nécessités pointent le bout de leur nez. Mais peut-être que « devenir parents » implique beaucoup plus qu'une chouette aventure ? Peut-être que le monde serait différent si chaque parent avait été en pleine conscience de son rôle à jouer dans le devenir de ce nouveau citoyen ?

Dans TransmÊtre, nous vous invitons à suivre l'aventure bouleversante de ce jeune couple occidental de middle-class. Nous vous invitons à partager l'intimité d'une grossesse de « l'intérieur ». Car le spectacle vous emmènera jusque dans les rêves de la protagoniste, rêve durant lesquelles elle dialogue avec son enfant pas encore né.

C'est jusque dans la profondeur de ses méandres inconscients que nous cheminons aux côtés de Nathalie, en son sein où cet enfant prend ses couleurs (et cela est très concret sur le plateau grâce à notre maquilleuse corporelle qui incarne « le processus de grossesse » et « l'enfant pas encore né »).

La vie est entre coupées de phases évolutives. Chacune de ces étapes de notre développement est elle-même nourrie par les précédentes et comportes des étapes intermédiaires.

Le spectacle se concentre sur l'étape intermédiaire du « *devenir parent* ». Un état entre-deux qui peut être bouleversant :

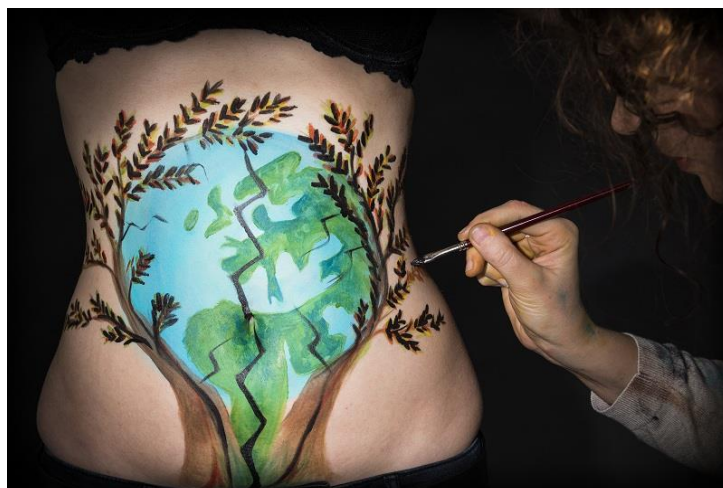
**« Devenir mère représente un total bouleversement corporel, émotionnel et psychique. Les remaniements psychiques correspondent à la globalité de l'histoire de la femme, à tout ce dont elle est « porteuse » d'un point de vue intime et personnel. »**

**Laure Deflandre, psychologue**

Au cours de la grossesse, on observe la mise en place de trois trimestres de développement psychiques, qui correspondent aux transformations physiques du corps :

- Durant les premiers mois de grossesse, les modifications corporelles sont minimales et la mère n'a pas de représentations de l'enfant. Néanmoins, les 3 premiers mois sont très riches en émotions.
- Durant le deuxième trimestre, on voit naître les projections imaginaires de la mère et du père, accentuées par la perception des mouvements vus sur les échographies. Le bébé désiré par les futurs parents est pensé, imaginé et projeté vers l'avenir.
- Au cours du 3<sup>ème</sup> trimestre les représentations de séparation apparaissent : la maman identifie des rythmes différents entre elle et son bébé. Lors du 3<sup>ème</sup> trimestre, les troubles anxieux touchent entre 5 et 15% des femmes et sont nourris par la peur de la concrétisation du concept et des responsabilités à venir.

TransmÈtre est un drame. Nathalie va perdre son enfant à la naissance. Son bébé s'étranglera dans son cordon ombilical. Tué par le stress d'une femme que le passage au statut de MÈRE a paralysé. TransmÈtre aborde la responsabilité des parents quant au devenir de leurs enfants.





## **TROIS FORMULES PÉDAGOGIQUES**

### **Rencontre des classes et groupes, présentation des enjeux et de la théâtralité en amont.**

**La transmission est indispensable**, et comme notre spectacle est intimement lié à des questionnements qui touchent l'identité et la construction de l'Être, l'idée de venir à la rencontre de groupes intéressés par ces thématiques nous est apparue évidente.

Nous vous offrons de venir (le metteur en scène-auteur ainsi que la comédienne principale) en amont du spectacle à la rencontre des étudiants ou des groupes, afin de les sensibiliser au fond et à la forme de la pièce de théâtre qu'ils vont découvrir, et ce, en collaboration avec l'enseignant.

### **Théâtre Agora, discussion entre les personnages et le public en fin de spectacle.**

Dérivé du Théâtre-Forum d'Augusto Boal (né en 1931 à Rio de Janeiro), cette forme a été inventée par une compagnie de Théâtre-Action belge. Elle inclut une participation du public, mais pas en allant physiquement sur le plateau. Cette forme appelle à une prolongation de la fiction, une fiction qui atteint le public en lui permettant d'y prendre part de façon rhétorique, au travers de questions et de discussions échangées avec les personnages du récit qu'ils ont suivi.

Sur demande, le spectacle peut s'achever par une séance sociale et participative engendrée par le Théâtre Agora.

### **Dialogue avec les comédiennes et l'auteur après la représentation.**

En fin de spectacle, après que les saluts se soient soldés et suite à une petite pause afin de laisser reposer le récit dont le public aura été témoin, nous proposons une séance de partages et de discussions avec l'équipe artistique au complet.

Cette formule permet aux spectateurs de ressortir de la fiction et de dialoguer ouvertement autant au niveau du fond que de la forme avec l'équipe du spectacle.



## ANNEXES

### Biographies

#### MARWANE EL BOUBSI

*Auteur, metteur en scène & voix off (Kamel)*

Premiers pas sur scène à l'âge de 9ans au Théâtre de la Balsamine (Bxl), il jouera également au Festival d'Avignon. Il a ensuite l'occasion à 11ans puis à 14 de jouer dans deux mises-en-scène de J-M D'Hoop au Théâtre des Martyrs (Bxl). A 17ans, il entre à l'INSAS. En 2005, il part en Tunisie pour le 1er festival Euro-méditerranéen. De 2007 à 2012, il joue dans une pièce de Théâtre-Agora; *Terre promise*, il tournera en France, en Belgique et partira au Burkina Faso (FITD). En 2009, il joue *La Pyramide!* de Copi. En 2010, il joue dans *Rue des Jonquilles* de René Bizac (les adieux à la scène de Suzy Falk). En 2012, il assiste Hamadi sur *Les Barbares* et fait la co-mise en scène de *Parce que c'est une femme*. En 2013, il co-écrit et joue dans *Oxydant..* Toujours en 2013, il signe l'intégralité de la dramaturgie du spectacle, *TransmÊtre*. En 2014-2015, il dans *Hunanim* (adaptation de *12 hommes en colère* de Reginal Rose) pour le Festival Courants d'Airs. La même année, il écrit un seul en scène (*la Vente*), un spectacle actuel et satyrique sur la consommation et joue dans *La Pyramide !* de Copi (mise en scène de Vanessa Bonnet) dans différents théâtre parisiens.

#### MELINDA HEEGER

*Idée originale, porteuse de projet, comédienne (Nathalie)*

Melinda est diplômée en juin 2011 de l'INSAS (section mise-en-scène). Durant son cursus elle a eu diverses expériences et stages pros; scénographie, création lumière, communication et production, un mémoire sur le Théâtre-Action, une mise en lecture au Théâtre National de Bxl, etc. En 2011, elle fonde Yapluka...asbl. En 2012, elle monte *Parce que c'est une femme...* Tournée à Bruxelles et à Liège. Elle remporte le Grand Prix Artistique Régionyon 2012 (VD, CH) et l'antenne Suisse de la compagnie voit le jour. En 2013, elle co-crée et joue *Oxydant* en France et joue dans *De l'invisible à la Bêtise* de Marguerite Topiol en Belgique. En 2013-2014, elle met-en-scène *TransmÊtre* en Suisse romande. En 2014-2015, elle joue dans la reprise belge de *TransmÊtre* et signe la mise-en-scène de *Hunanim* (adaptation de *12 hommes en colère* de Reginal Rose), pour le Festival Courants d'Airs.

#### JACQUELINE BOLLEN

*Comédienne (Mme Peeters)*

Après avoir obtenu la grande distinction en philologie à l'Université de Liège, puis au Conservatoire d'Art Dramatique, Jacqueline joue dans « *Baal* » de B. Brecht, monté par Isabelle Pousseur en 1982. Depuis cette année-là, elle cumulera les rôles et les répertoires théâtraux. Elle jouera dans différents théâtres belges et internationaux et deviendra pédagogue en Art Dramatique au Conservatoire Royal de Bruxelles en 2005. Ce qui ne l'empêchera pas de continuer à jouer, notamment, en 2010-2011 dans « *Les Huguenots* » de Meyerbeer, joué à l'Opéra de la Monnaie, et mis en scène par Olivier Py.

## CAROLINE ESCARMELLE

*Make up artist (L'enfant)*

Caroline est diplômée du Conservatoire Royal d'art dramatique de Bruxelles depuis 2008. Après avoir travaillé quelques temps notamment à la Maison de la Culture d'Arlon, elle décide de débiter des études de maquillage artistique à l'école Jean-Pierre Finotto. Elle en sort diplômée en 2013.

Elle a eu l'occasion de pratiquer différents stages en collaboration avec les hautes écoles de cinéma bruxelloises. Avec *TransmÊtre*, elle a l'opportunité inédite de mêler ses deux passions, la comédie et le maquillage artistique.

## BENJAMIN DELLICOUR

*Lumière, son et vidéo*

Benjamin est diplômé d'un BAC professionnel en SON à l'IAD en 2013. Depuis 2012, il est responsable technique et régisseur chez la compagnie « *Petit chapeau rond rouge* ». Parallèlement, il suit plusieurs stage de prise de son ainsi que de production et post-production.

Depuis septembre 2013, il travaille en freelance événementiel chez « *Take One* ». En février 2014, il lance une activité smart « *Archived Gig* » (enregistrement et suivi d'artistes).



## La Compagnie belgo-suisse Yapluca...

**YAPLUKA... asbl** est une compagnie théâtrale bruxelloise fondée en 2011 par Melinda Heeger (mise-en-scène), Marwane El Boubsi (comédien et dramaturge) et Caroline Velghe (communication et médiation culturelle). En 2012, la troupe étend ses horizons et crée une antenne suisse romande (Nyon, Vaud): **YAPLUKA... CH**

**Notre compagnie théâtrale est sincèrement engagée et éminemment internationale** (Belgique, France et Suisse).

**Toutes nos créations font écho à notre actualité** : Parce que c'est une femme... traite des questions de genre et du combat universel pour l'identité et l'indépendance, Oxydant parle de l'addiction à la télévision et aux médias de masse, TransMÊtre évoque la mise au monde d'un enfant du 21ème siècle, la Vente ou le Saumon dénonce la perversité des rapports humains au sein d'une entreprise et de la consommation, Apprentis sages interroge le futur d'une jeunesse cloisonnée et redonne sens aux notions d'apprentissage et de transmission.

Pour nous, l'esthétique, donc la forme, est au service du propos, donc du fond, et c'est leur parfaite fusion qui interroge nos subjectivités. Notre matière première est l'intégrité humaine. Les espaces et les disciplines peuvent fusionner au service du récit; Parce que c'est une femme est un spectacle musical grâce à la présence d'une accordéoniste sur le plateau, Oxydant intègre les nouvelles technologies, TransMÊtre inclut la participation d'une peintre corporelle durant tout le spectacle.

Et nous continuons, persévérants et toujours à la recherche de nouveaux défis.

L'expérimentation, la recherche, la création, la découverte et l'adaptation sont nos évidences. Rien n'est figé, tout est mouvement et **si le changement est le mot d'ordre, nous sommes les premiers concernés!**

